Nos encantaría platicar con usted sobre las oportunidades profesionales en el BDS.

Para más información sobre el trabajo de…

Planeadores de la Ciudad, comuníquese con Sterling Bennett, Gerente de la Sección de Servicios de Utilización de Terrenos, al (503) 823-5378 o sbennett@ci.portland.or.us.

Técnicos de Servicios de Desarrollo, comuníquese con Carolyn Bywater, Gerente de la Sección de Servicios de Desarrollo, al (503) 823-7018 o bywaterc@ci.portland.or.us; o con Kareen Perkins, Gerente de la Sección de Servicios de Permisos, al (503) 823-3622 o perkinsk@ci.portland.or.us.

Ingenieros, comuníquese con Jed Sampson, Ingeniero Supervisor, al (503) 823-7540 o sampsonj@ci.portland.or.us.

Analistas Financieros, Comuníquese con Rob Bayley, Gerente de la Sección Financiera, al (503) 823-7354 o bayleyr@ci.portland.or.us.

Inspectores, comuníquese con Jim Nicks, Gerente de la División de Inspecciones, al (503) 823-1054 o nicksj@ci.portland.or.us.

Coordinadores de Proyectos de Servicios de Desarrollo, comuníquese con Nora Mullane, Gerente de Sección, al (503) 823-4281 o mullanen@ci.portland.or.us.

Personal de Oficina y de Apoyo, comuníquese con Linda Torgeson, Gerente de la Sección de Administración de Registros, al (503) 823-7850 o torgesonl@ci.portland.or.us; o con Mark Fetters, Gerente de la Sección de Apoyo Administrativo, al (503) 823-1028 o fettersm@ci.portland.or.us.

Examinadores de Planos, comuníquese con Andy Peterson, Gerente de la División de Revisión de Planos y Servicios de Permisos, al (503) 823-7883 o anpeterson@ci.portland.or.us.

Personal de Cumplimiento, comuníquese con Michael Liefeld, Gerente de la Sección de Servicios de Cumplimiento, al (503) 823-7332 o mliefeld@ci.portland.or.us**.**

Se aceptan solicitudes únicamente durante periodos abiertos de reclutamiento. Visite **www.ci.portland.or.us/jobs** para tener acceso a información sobre dichos periodos.

Los solicitantes pueden presentar su solicitud en línea para algunos reclutamientos, o pueden presentar una copia en papel de su solicitud. Las solicitudes físicas se encuentran disponibles en el centro de solicitudes de la Ciudad de Portland ubicado en el primer piso del Edificio Portland (*Portland Building*) en 1120 SW 5th Avenue.

La Ciudad de Portland es un empleador con oportunidades equitativas.

Se invita a mujeres y minorías a que presenten una solicitud.

CITY OF PORTLAND, OREGON
BUREAU OF DEVELOPMENT SERVICES
1900 SW Fourth Avenue, Portland, Oregon 97201, www.portlandonline.com/bds

Oportunidades Profesionales
Departamento de Servicios de Desarrollo
Disfrute de una carrera gratificante con la Ciudad de Portland

El Departamento de Servicios de Desarrollo (*Bureau of Development Services*: BDS)

El BDS es una parte integral del desarrollo en Portland, ya que el personal del departamento colabora con inmobiliarias, constructores y propietarios de viviendas para guiarlos por el proceso de desarrollo. El BDS expide permisos de construcción, revisa planos de construcción, realiza inspecciones y revisiones de utilización de terrenos. El departamento administra programas para asegurar que los códigos de construcción y de utilización de terrenos sean acatados y el BDS es muy importante para mejorar la seguridad de edificios y la calidad de vida de Portland.

El Departamento de Servicios de Desarrollo fomenta la seguridad, habitabilidad y vitalidad económica por medio de la aplicación efectiva y colaboradora de los códigos de construcción y desarrollo.

El BDS está comprometido a ser la mejor agencia de servicios de desarrollo en el país. Los valores centrales del BDS incluyen:

- Dedicación para servir al público
- Orgullo en nuestro trabajo
- Preocupación por la viabilidad de la comunidad a largo plazo
- Reconocimiento del valor, calidad e importancia de cada empleado y miembro de la comunidad
- Apoyo para el aprendizaje, la educación y la innovación continuos

Prestaciones

La Ciudad ofrece un paquete excelente de prestaciones que incluye un plan de seguro con cobertura médica, dental, de la vista, de vida y de discapacidad a largo plazo; prestaciones generosas y acumulativas de vacaciones y licencia por enfermedad; varios días festivos remunerados además de tres días festivos personales cada año; contribuciones de jubilación pagadas por la Ciudad; y un Plan de Compensación Diferida pagado por el empleado.

Los empleados tienen la oportunidad de aprovechar muchas actividades de salud y bienestar patrocinadas por la Ciudad, incluyendo un programa de asistencia confidencial para empleados por medio de un proveedor exterior. La Ciudad tiene dos gimnasios en sitio que tienen membresías de bajo costo para empleados, y cuentan con equipo de resistencia y aeróbico, así como con casilleros y regaderas.

Los empleados de la Ciudad reúnen los requisitos para recibir un incentivo económico si usan el autobús, bicicletas, viajes en automóvil compartidos o si caminan para llegar al trabajo el 80 por ciento del tiempo. Asimismo, el Centro de Desarrollo Infantil CityKids, ubicado en el Edificio Portland, queda cerca y está abierto a los hijos de los empleados de la Ciudad.

Carreras en el BDS

El BDS brinda una variedad de oportunidades profesionales emocionantes. El personal del BDS realiza trabajo tan variado como revisión de planos de construcción, expedición de permisos, inspecciones de construcción o zonas, revisiones de utilización de terrenos, desarrollo de presupuestos, redacción de guías de asistencia técnica y dirección de soluciones de servicio al cliente. La mayoría de los empleos en el BDS incluyen el contacto extenso con el público y requieren de habilidades excelentes de servicio al cliente y comunicación.

Las oportunidades profesionales en el BDS incluyen las áreas siguientes, con rangos salariales actuales para los puestos existentes:

Administración y Servicio al Cliente

El Personal Administrativo desempeña tareas administrativas especializadas o de programas con diferentes niveles de dificultad para las secciones o divisiones del departamento.

- **Especialista Administrativo Principal (*Sr. Administrative Specialist*)** ($18.69-$28.77/ hora)
- **Asistente Administrativo (*Administrative Assistant*)** ($20.07-$30.92/ hora)

Los Analistas de Sistemas Operativos desempeñan análisis de proceso laboral; desarrollan especificaciones de requisitos para

clientes, interfaces de sistemas y planes de prueba; traducen necesidades operativas a diseños de software computacional; y capacitan a clientes en solicitudes y procesos nuevos.

- **Analista Asist. de Sistemas Oper. (*Asst. Bus. Systems Analyst*)** ($20.07-$30.92/ hora)
- **Analista de Sistemas Operativos (*Business Systems Analyst*)** ($25.58-$34.09/ hora)
- **Analista Principal de Sistemas Operativos (*Sr. Business Systems Analyst*)** ($28.22-$37.68/ hora)

Los Analistas Financieros desempeñan análisis financieros, estadísticos, presupuestarios y otros análisis, incluyendo la preparación o revisión y análisis de planes financieros, presupuestos, operaciones y organizaciones.

- **Analista Financiero Asist. (*Asst. Financial Analyst*)** ($20.07-$30.92/ hora)
- **Analista Financiero (*Financial Analyst*)** ($25.58-$34.09/ hora)

Los Analistas Gerenciales desempeñan análisis profesionales administrativos, financieros, estadísticos y otros análisis gerenciales; y asisten en la formulación de políticas, procedimientos y posturas legislativas, así como en el desarrollo de presupuestos y su implementación.

- **Asistente Gerencial (*Management Assistant*)** ($20.07-$30.92/ hora)
- **Analista Gerencial (*Management Analyst*)** ($25.58-$34.09/ hora)
- **Analista Gerencial Principal (*Sr. Management Analyst*)** ($28.22-$37.68/ hora)

El Personal y Apoyo de Oficina brinda apoyo de oficina para varios departamentos. Las tareas incluyen contestar teléfonos; explicar políticas, procedimientos y códigos de la Ciudad; procesar pagos; redacción computacional de cartas, informes y minutos; programación de juntas; y hacer pedidos de imprenta y útiles.

- **Especialista de Apoyo de Oficina (*Office Support Specialist*: OSS)**
  - **OSS I** ($12.77-$17.73/ hora)
  - **OSS II** ($14.03-$19.57/ hora)
  - **OSS III** ($17.95-$23.10/ hora)
- **Especialista Cuentas de Clientes I (*Customer Accounts Spec. I*)** ($15.05-$21.07/ hora)

Los Especialistas de Programas planean, organizan y/o participan en programas especializados del departamento; asisten en la formulación de políticas, procedimientos e información de programas, y materiales de alcance; e implementan o asisten con planes, presupuestos y procedimientos de programas.

- **Especialista Asistente de Programa (*Assistant Program Specialist*)** ($20.07-$30.92/ hora)
- **Especialista de Programa (*Program Specialist*)** ($24.36-$32.47/ hora)

Inspecciones

Los Inspectores de Construcciones y Oficios inspeccionan estructuras nuevas y remodeladas para su cumplimiento con los códigos estructurales, mecánicos, eléctricos y/o de plomería; redactan cartas e informes; y asesoran al público sobre los requisitos de códigos.

- **Inspector de Construcción I (*Building Inspector I*)** ($24.35-$28.19/ hora)
- **Inspector de Construcción II (*Building Inspector II*)** ($27.84-$32.22/ hora)
- **Inspector Eléctrico (*Electrical Inspector*)** ($27.84-$32.22/ hora)
- **Inspector de Plomería (*Plumbing Inspector*)** ($27.84-$32.22/ hora)
- **Inspector de Combinación (*Combination Inspector*)** ($29.70-$34.39/ hora)

Los Especialistas de Códigos aseguran el cumplimiento con varios códigos de la Ciudad por medio de inspecciones de campo, interpretación y administración de códigos.

- **Especialista de Códigos I (*Code Specialist I*)** ($14.35-$18.55/ hora)
- **Especialista de Códigos II (*Code Specialist II*)** ($18.84-$24.23/ hora)

Los Inspectores de Vivienda inspeccionan propiedades y estructuras residenciales existentes para asegurar el cumplimiento con los códigos y ordenanzas relacionados a la construcción.

- **Inspector de Vivienda (*Housing Inspector*)** ($20.01-$25.32/ hora)

Los Inspectores de Desarrollo de Sitios inspeccionan y revisan sitios de construcción para asegurar el cumplimiento con los códigos de construcción, administración de agua pluvial, las mejores prácticas de administración del control de erosión y sedimentos, así como con las reglas de Oregon sobre desechos de aguas residuales en el sitio.

- **Insp. de Desarrollo de Sitios I (*Site Development Insp. I*)** ($24.35-$28.19/ hora)
- **Insp. de Desarrollo de Sitios II (*Site Development Insp. II*)** ($27.84-$32.22/ hora)

Favor de notar que se requiere de una licencia de conductor válida y antecedentes de conductor aceptables para todos los puestos de inspecciones.

Planeación de Utilización de Terrenos

Los Planeadores de la Ciudad investigan, analizan y desarrollan informes y recomendaciones en lo relacionado a asuntos de utilización de terrenos y de zonas. Los planeadores participan en la planeación del desarrollo de políticas, revisión de desarrollo y funciones de planeación de infraestructura, planeación de largo alcance, y otros estudios y proyectos de planeación.

- **Asistente de Planeación (*Planning Assistant*)** ($14.09-$17.99/ hora)
- **Planeador Asociado (*Associate Planner*)** ($21.76-$25.19/ hora)
- **Planeador de la Ciudad I (*City Planner I*)** ($23.99-$27.69/ hora)
- **Planeador de la Ciudad II (*City Planner II*)** ($26.38-$30.47/ hora)

Certificaciones y Licencias

Los Examinadores de Planos, Inspectores e Ingenieros tienen requisitos especiales de certificación y/o licencias. Para más información, comuníquese con Stan Scotton, Gerente de Capacitación y Seguridad, al (503) 823-7599 o scottons@ci.portland.or.us.

Revisiones de Planos y Expedición de Permisos

Los Coordinadores de Proyecto de Servicios de Desarrollo prestan asistencia técnica avanzada sobre el procesamiento de permisos y dirección a inmobiliarias, arquitectos, ingenieros y administradores de proyectos para proyectos de desarrollo grandes y/o complejos.

- **Coordinador de Proyecto de Servicios de Desarrollo (*Development Services Project Coordinator*)** ($27.41-$35.01/ hora)

Los Técnicos de Servicios de Desarrollo expiden permisos; calculan las cuotas de permisos; revisan solicitudes y siguen el curso de planos por el proceso de permisos; ingresan datos de permisos a una computadora; archivan planos; y explican los códigos, las políticas y los procedimientos al público, contratistas, ingenieros y arquitectos.

- **Técnico I (*Technician I*)** ($16.84-$22.56/ hora)
- **Técnico II (*Technician II*)** ($22.56-$28.79/ hora)
- **Técnico III (*Technician III*)** ($27.41-$35.01/ hora)

Se requiere de una licencia de conductor válida y antecedentes de conductor aceptables para los puestos de Técnicos.

Los Ingenieros revisan el diseño de ingeniería estructural para su cumplimiento con los códigos de construcción; realizan revisiones en el campo; brindan asesoría técnica; analizan información de estudios de ingeniería; y preparan informes y correspondencia.

- **Ingeniero (*Engineer*)** ($35.01-$38.57/ hora)

Los Examinadores de Planos revisan una gama completa de planos de construcción, planos de terreno y especificaciones para su cumplimiento con los códigos de construcción, incluyendo el cálculo de los costos de construcción para determinar las cuotas de permisos, revisar planos con los propietarios y profesionistas de diseño, y autorizar planos o avisarle a los solicitantes sobre correcciones necesarias a los planos.

- **Examinador de Planos Residenciales (*Residential Plans Examiner*)** ($23.98-$27.74/ hora)
- **Examinador de Planos Comerciales (*Commercial Plans Examiner*)** ($29.14-$33.74/ hora)

Se requiere de una licencia de conductor válida y antecedentes de conductor aceptables para los puestos de Examinador de Planos.